

**ДОГОВІР ПРО НАУКОВЕ, ДОСЛІДНЕ І НАВЧАЛЬНЕ
СПІВРОБІТНИЦТВО,**

укладений в Бидгощі 23.04 2009р.

між:

Куявсько-Поморською Вищою Школою в Бидгощі (головний корпус знаходиться за адресою: вул. М. Пьотровського 12-14; код 85-098), яку представляють:

1. Доктор габілітований, проф. надз., інж. Куявсько-Поморської Вищої Школи Владзімеж Яблоньскі – Ректор;
2. Магістр Роман Чаковський – Засновник-Канцлер

та

Тернопільським національним економічним університетом,
який представляють:

1. Д.е.н., проф. Сергій Ілліч Юрій – Ректор,
2. К.е.н., доц. Ольга Миколаївна Собко – директор Українсько-польської програми фінансів і страхування

такого змісту:

§ 1

Куявсько-Поморська Вища Школа в Бидгощі та Тернопільський національний економічний університет постановили укласти Договір, метою якого є співпраця у сфері реалізації наукових досліджень та проектів, обміну досвідом у сфері практичної діяльності та проведення спільних освітніх проектів.

Мур

§ 2

Учасники Договору будуть співробітничати у сфері:

- обміну викладачами з метою проведення лекцій та консультацій;
- обміну науковцями і практиками з метою проведення наукових досліджень, участі в конференціях та ін.;
- обміну підручниками, навчальними матеріалами, науковими доробками та іншими працями;
- обміну досвідом в організації навчального процесу і навчальних програм суміжних спеціальностей;
- обміну студентами (практики, студентські наукові конференції та ін.);
- реалізації спільних дослідницьких проектів;
- діяльність, метою якої є запровадження навчання на здобуття освітньо-кваліфікаційного рівня „бакалавр” за програмою „двох дипломів” на вираному напрямі навчання та фахового спрямування.

З метою реалізації визначених Планом дослідницьких завдань Сторони Договору зобов'язуються взаємно надавати один одному на безоплатних умовах науково-дослідну апаратуру та обладнання.

§ 3

Безпосередні форми співробітництва між обома навчальними закладами будуть визначені на підставі щорічних планів, які є додатком до цього Договору. Плани, складені та узгоджені обома сторонами, повинні вміщувати конкретні дані, що стосуються форм реалізації завдань та їх фінансування, прізвища учасників та термін обміну.

Плани робіт складатимуться на кожен наступний рік співробітництва до 1 грудня попереднього року.

Руковід

§ 4

Для досягнення максимальної ефективності співробітництва сторони будуть розвивати всі традиційні форми, включаючи організацію семінарів, наукових конференцій, виставок із запрошенням зацікавлених організацій і фірм. Сторони будуть співпрацювати з господарськими суб'єктами, з органами державного самоврядування в своїх державах із метою реалізації робіт, визначених контрактом.

§ 5

1. Обмін працівниками носитиме виключно безвалютний характер, тобто витрати на проїзд здійснює делегуюча сторона, натомість витрати на перебування (забезпечення житлом) – приймаюча сторона.
2. Делегуюча сторона відповідає за можливі і документовані витрати на лікування своїх працівників за кордоном.
3. Подібний обмін не виключає взаємних візитів (згідно попередньої домовленості) за кошти делегуючої сторони.

§ 6

Сторони зобов'язуються дотримуватися умов, що стосуються розповсюдження одержаних результатів досліджень згідно з цим договором: науково-технічних результатів, інформації, документації, досвіду, знань та ін., про які зазначено, що вони носять конфіденційний характер.

Публікації та інші форми публічності результатів досліджень можуть бути розповсюджені лише за взаємною письмовою згодою сторін.

§ 7

Результати досліджень та науково-технічна документація можуть підлягати ймовірним патентам i know how (стосовно вимог, які існують в даній державі) і взаємно передаватися на основі окремих встановлених норм.

Мурів

§ 8

1. Договір укладений на невизначений термін.
2. Кожна зі сторін має право відмовитися від виконання цього Договору, про що повинна письмово повідомити іншу сторону в тримісячний термін.
3. За згодою сторін Договір може регулюватися відповідними додатками в письмовій формі.

§ 9

Цей Договір укладений в 4 однозначних екземплярах – по 2 польською та українською мовами (для кожної зі сторін по 1 примірнику кожною мовою) і має однакову юридичну силу для кожної зі сторін.

§ 10

У справах, неврегульованих цим Договором, застосовуються норми міжнародного права.

Від імені
Тернопільського національного
економічного університету



Директор українсько-польської
програми фінансів і страхування

к.е.н., доц. О.М.Собко

Від імені
Куявсько-Поморської Вищої Школи
в Бидгощі

РЕКТОР

доктор габілітований, проф. Владзімеж Яблонський

Засновник-канцлер

магістр Р. Чаковський